



SLOVAK CATHOLIC MISSION IN LONDON
SLOVENSKÁ KATOLÍCKA MISIA V LONDÝNE

ROČNÍK VIII. - č.27/2025



OZNAMY NA 23. NEDEĽU V CEZROČNOM OBDOBÍ 07. – 14. 09. 2025



deň týždňa	čas	Liturgický stupeň slávenia a liturg. farba program
nedeľa 07.09.	23. NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ	
	13.30 – 13.50	ruženec + spovedanie
	14.00 – 15.00	svätá omša – slovensko-česky
	15.00 – 16.45	priateľské stretnutie pri občerstvení v Church Hall
pondelok 08.09.	Narodenie Preblahoslavenej Panny Márie <i>sviatok</i>	
utorok 09.09.	féria	
streda 10.09.	féria	
štvrtok 11.09.	féria	
piatok 12.09.	féria	
	19.00 – 19.25	spovedanie
	19.30 – 20.00	svätá omša – slovensky
	20.00 – 21.00	upratovanie kostola
sobota 13.09.	Sv. Jána Zlatoústeho, biskupa a učiteľa Cirkvi <i>spomienka</i>	
nedeľa 14.09.	POVÝŠENIE SVÄTÉHO KRÍŽA <i>sviatok</i>	
	13.30 – 13.50	ruženec + spovedanie
	14.00 – 15.00	svätá omša – slovensko-česky
	15.00 – 16.45	priateľské stretnutie pri občerstvení v Church Hall

KATECHIZMUS KATOLÍCKEJ CIRKVI

... pokračovanie ...

-  **PRVÁ ČASŤ: VYZNANIE VIERY**
-  **DRUHÁ ČASŤ: SLÁVENIE KREŠŤANSKÉHO TAJOMSTVA**
-  **TRETIA ČASŤ: ŽIVOT V KRISTOVI**
-  **PRVÝ ODDIEL: POVOLANIE ČLOVEKA: ŽIVOT V DUCHU**
-  **DRUHÝ ODDIEL: DESAŤ PRIKÁZANÍ**
-  **PRVÁ KAPITOLA: „MILOVAŤ BUDEŠ PÁNA, SVOJHO BOHA,
CELÝM SVOJÍM SRDCOM,
CELOU SVOJOU DUŠOU
A CELOU SVOJOU MYSELOU“**
-  **1. článok: PRVÉ PRIKÁZANIE**
-  **2. článok: DRUHÉ PRIKÁZANIE**
-  **3. článok: TRETIE PRIKÁZANIE**

III. POVINNOSTI ČLENOV RODINY

POVINNOSTI RODIČOV

2228 V čase detstva sa úcta a láska rodičov prejavuje predovšetkým v starostlivosti a pozornosti, ktorú venujú tomu, aby vychovali svoje deti a postarali sa o ich hmotné a duchovné potreby. Počas dospievania detí vedie rodičov tá istá úcta a oddanosť k tomu, aby ich vychovávali k správne mu používaniu vlastného rozumu a vlastnej slobody.

2229 Rodičia ako prví zodpovední za výchovu svojich detí majú právo vybrať pre ne takú školu, ktorá zodpovedá ich vlastnému presvedčeniu. Toto právo je základné. Rodičia majú povinnosť v rámci možností voliť také školy, ktoré im budú čo najlepšie pomáhať v ich úlohe kresťanských vychovávateľov. Verejná moc je povinná zaručiť rodičom toto právo a zaistiť konkrétne podmienky na jeho uplatňovanie.

2230 Keď sa deti stanú dospelými, majú povinnosť a právo zvoliť si svoje povolanie a svoj životný stav. Túto novú zodpovednosť majú brať na seba v

dôvernom vzťahu k svojim rodičom, od ktorých si majú vyžiadať a ochotne prijať mienku a radu. Rodičia majú dbať na to, aby nenútili svoje deti ani pri voľbe povolania, ani pri voľbe manžela či manželky. (1625) Táto povinnosť zdržanlivosti im však nezabraňuje – skôr naopak –, aby pomáhali deťom múdrymi radami, najmä vtedy, keď si zamýšľajú založiť rodinu.

2231 Niektorí nevstupujú do manželstva preto, aby sa mohli starať o svojich rodičov alebo o svojich bratov a sestry, aby sa výlučnejšie venovali určitému povolaniu, alebo z iných počestných dôvodov. Aj oni môžu vo veľkej miere prispieť k blahu ľudskej rodiny.

IV. RODINA A BOŽIE KRÁĽOVSTVO

2232 Rodinné vzťahy sú síce dôležité, ale nie absolútne. Čím viac dieťa dorastá do svojej ľudskej a duchovnej zrelosti a nezávislosti, tým viac sa objasňuje a upevňuje jeho osobitné povolanie, ktoré pochádza od Boha. Rodičia majú rešpektovať toto povolanie a pomáhať svojim deťom, aby naň odpovedali a nasledovali ho. Treba si osvojiť presvedčenie, že prvotným povolaním kresťana je nasledovať Ježiša Krista: (1618) „Kto miluje otca alebo matku viac ako mňa, nie je ma hoden“ (Mt 10,37) .

2233 Stať sa Ježišovým učeníkom znamená prijať pozvanie (542) patriť do Božej rodiny a žiť v súlade s jeho spôsobom života: „Každý, kto plní vôľu môjho Otca, ktorý je na nebesiach, je môj brat i sestra, i matka“ (Mt 12,50) . Rodičia majú s radosťou a vďakou prijať a rešpektovať volanie Pána, ktorým sa obracia na niektoré z ich detí, aby ho nasledovalo v panenstve pre Kráľovstvo, v zasvätenom živote alebo v kňazskej službe.



PASTIERSKY LIST

Konferencie biskupov Slovenska

na 23. nedeľu Svätého roka 2025

Drahí bratia a sestry,

tešíme sa z vašej prítomnosti v chráme a veríme, že ste počas leta načerpali potrebné fyzické aj duchovné sily. Mnohí opäť prežívate so svojimi deťmi otvorenie školských brán, čo nám obrazne môže pripomínať aj jubilejný rok spájaný s prechodom cez sväté brány pápežských bazilik. Keď pamätáme na Ježišove slová „Ja som brána...“ (Jn 10, 9), hlbšie vnímame Ježišovu osobnú starostlivosť o každého z nás, aby sme práve u neho našli istotu a bezpečie. V Božej láske zároveň nachádzame silu i pozvanie pre žitie lásky medzi sebou navzájom.

Často, žiaľ, okolo seba pozorujeme skôr negatívne vzťahy, pre ktoré je charakteristické „búchanie dverami“ alebo dokonca „zatváranie dverí“. Sme svedkami celkovej vulgarizácie medziľudských vzťahov a komunikácie či už vo fyzickej, alebo v online realite.

O to viac si vážime a ďakujeme vám, milí rodičia, starí rodičia, učitelia a vychovávatelia, že svojím príkladom vediete tých, čo sú vám zverení, k úctivej a láskavej komunikácii, ktorá je odzrkadlením osobného vzťahu k Bohu a k iným.

Pozývame vás spoločne pouvažovať, ako čo najlepšie využiť zostávajúce mesiace svätého roka na skvalitnenie vzťahov. Pýtajme sa, prečo sme neraz k sebe takí hrubí, neúctiví a nevšímaví? Prečo nevieme pri výmene názorov, aj názorov veľmi zásadných, zachovať pokoj a rešpekt voči partnerovi dialógu? Prečo sa neraz vecná diskusia o konkrétnom probléme zablokuje v osobných útokoch, ktoré znemožňujú ďalšiu konverzáciu? Ako to urobiť, aby dvere nezostali zabuchnuté, brány zabarikádované a mosty spálené?

Odpoveď treba hľadať v samotnej pravde o človeku. Človek je stvorený na Boží obraz. A trojjediný Boh je vzťahový, lebo je spoločenstvom lásky troch osôb: Otca a Syna a Ducha Svätého. Preto aj človek zo svojej podstaty prežíva najhlbšiu radosť, keď s láskou vykročí zo seba, aby stretol a počúval Boha, ako aj iného človeka a prijal ho v jeho odlišnosti ako dar.

Naša civilizácia však trpí čoraz väčšmi alarmujúcou absenciou budovania prirodzených vzťahov, čoraz väčším nedostatkom prežívania reálnych vzťahov k iným. Moderné digitálne technológie sú významným pomocníkom ľudstva, ale ich neobmedzené používanie nám ubližuje. Zarážajúci, až smutný je, napríklad, pohľad na rodinu či priateľov, ktorí sa v reštaurácii síce spoločne usadia okolo stola, ale namiesto rozhovoru sa každý venuje iba svojmu smartfónu. O čo krajšie by bolo stretnúť sa a prejaviť záujem o blížnych bez rušivých signálov sociálnych sietí!



Svätý Otec nás vo svojom nedávnom príhovore pozval vytvárať „siete vzťahov, lásky, siete nezištnej vzájomnej výmeny, v ktorých je priateľstvo autentické a hlboké. Siete, kde by sa dalo opraviť to, čo sa roztrhlo, kde by sa dalo uzdraviť z osamelosti, bez ohľadu na počet *followerov* – sledovateľov, a zažívať pri každom stretnutí nekonečnú veľkosť Božej lásky. Siete, ktoré dávajú priestor iným viac ako sebe samým, kde žiadna „bublina“ nemôže zakryť hlasy tých najslabších. Siete, ktoré oslobodzujú, siete, ktoré zachraňujú. Siete, ktoré nám pomáhajú znovu objaviť krásu hľadania si navzájom do očí“. (Porov. Príhovor pápeža účastníkom Jubilea digitálnych misionárov a influencerov, Vatikán, 29. júla 2025)

Ježiš, náš Spasiteľ a Záchranca, je neodmysliteľným základom našich pekných medziľudských vzťahov. Ponúka nám svoju ničím nepodmienujúcu lásku. Ponúka nám ju ako zdroj a vnútornú výstuž každého vzťahu lásky medzi ľuďmi. Práve zmŕtvychvstalý Ježiš je skutočnou „otvorenou bránou“ dobrých vzťahov.

Jedným zo spôsobov, ako posilňovať vzťah s Bohom, zmŕtvychvstálým Kristom, i medzi nami, je aj slávenie nedele. Nedeľa znamená viac ako len záver „víkendu“. Deň Ježišovho zmŕtvychvstania je prvým aj ôsmym dňom týždňa (porov. *Sacrosanctum concilium* 106), je začiatkom a koncom všetkého. Nedeľa nám ako deň pracovného pokoja vytvára priestor na zotrvanie s Bohom a na stretnutie s blíznymi, čím nás aj pripravuje a povzbudzuje na vydávanie svedectva počas ďalších dní týždňa. Nedeľa je pre veriacich príležitosťou venovať sa skutkom milosrdenstva, lásky a apoštolátu. Práve nedeľa je príležitosťou bližšieho stretnutia s Ježišom, ktorý nás posilňuje aktualizovať jeho príklad v drobnokresbe každodenných činností. S ukrižovaným a zmŕtvychvstálým Ježišom sa aj my jeden pre druhého stávame darom, o ktorý sa s pocitom vďačnosti delíme pri rozhovore alebo akomkoľvek stretnutí.

Drahí bratia a sestry, všetci sa vždy znova vracajme k čo najplnšiemu prežívaniu nedele ako „Pánovho dňa“. Veď svoju vieru by sme sotva dokázali prežívať v plnom spoločenstve s bratmi a sestrami bez pravidelnej účasti na nedeľnom eucharistickom zhromaždení. Uprostred neho vyviera prameň milosti, ktorý obnovuje ľudí, život i dejiny a je impulzom životnej energie a dôvodom nádeje. Čas venovaný vzkriesenému Pánovi dejín je zárodkom dobrej a kvalitnej budúcnosti.

Otvorme dvere nášho srdca! Nech nám je samo evanjelium pozvaním radovať sa z možnosti vstúpiť do obnovených vzťahov, do života iných, podať i prijať pomocnú ruku – veď sa všetci bez výnimky navzájom veľmi potrebujeme.

Do nasledujúcich dní svätého roka vás z hĺbky srdca žehnajú katolícki biskupi Slovenska.

Pastiersky list treba prečítať namiesto homílie 23. nedeľu v cezročnom období 7. septembra 2025.

MODLITEBNÉ STRETNUTIA

Drahí priatelia, radi by sme vás pozvali na novinku v našom spoločenstve a kostole - **modlitebné stretnutia!** O čo ide?

Modliť navzájom za seba a navzájom si pomôcť skrze modlitby.

Cieľom stretnutí sa bude duchovne posilniť a tiež si budovať našu komunitu skrze modlitby jeden za druhého. Povieme si, s čím sa trápime a za čo sme vďační a spoločnou modlitbou budeme prosiť, aby inšpirácia Duchom Svätým, ktorý koná v našich životoch, nám bola zrozumiteľná. Ovocím týchto stretnutí bude, keď budeme rásť v dôvere k Bohu a v poznaní a akceptovaní vôle a tak aj dosiahnuť oblažujúci pokoj svojho srdca a mysle.



Najbližšie stretnutie sa bude konať v piatok 26.septembra 2025 v kostole SCM Our Lady of La Salette and St Joseph o 18.15 hodine. Stretnutia bude viesť Michaela.

Prineste si aj svoje biblie. A predovšetkým si doneste ucho na počúvanie, úsmev na povzbudenie, humor na rozveselenie. Tešíme sa na vás.

UPRATOVANIE KOSTOLA

V piatok 12.septembra 2025 sa bude upratovať **kostol a Church Hall**. Začiatok je stanovený na 20.00 hod. Začne sa sv.omšou o 19.30 hod.



Všetky ochotné srdcia a ruky sú vítané upraviť Boží stánok, aby sme mohli sláviť Eucharistiu v dôstojnom a nám príjemne čistom prostredí.

Prosíme, keby ste dali vedieť sekretárke Daniele, kto bude môcť prísť.

PORTRÉTY SLOVENSKEJ A ČESKEJ BRITÁNIE

Portréty slovenskej a českej Británie je nový multidisciplinárny projekt Slovak Theatre London, vytvorený v spolupráci s filmovým a portrétnym fotografom Robertom Viglaskym (*Peaky Blinders*, *Rivals*).

Inšpiráciou bola kniha [Ulice Londýna sú dláždené zlatom](#) od Zuzany Slobodovej. Projekt oslavuje odvahu, kultúru a tvorivosť Slovákov a Čechov žijúcich vo Veľkej Británii.

Prvým výstupom projektu je výstava veľkoformátových portrétov jednotlivcov, rodín a komunitných organizácií naprieč generáciami a profesiami. Portréty vznikli pred ručne maľovaným plátnom od [Hapaca Studio](#) a sprevádzajú ich autentické výpovede samotných účastníkov. Výstava skúma témy identity, komunity a spolupatričnosti.

Portréty sú rozdelené do troch kapitol:

Pionieri – utečenci a emigranti z obdobia vojny a komunizmu,

Vizionári – profesionáli a lídri, ktorí formovali Britániu po roku 1989,

Potomkovia – mladá generácia hľadajúca rovnováhu medzi pluralitnými identitami.

Zaznievajú aj hlasy rómskej, židovskej a zmiešanej komunity, ktoré sú často vynechávané z verejného diskurzu.

Súčasťou výstavy je krátky dokumentárny film s rozhovormi zachytávajúcimi príbehy portrétovaných a interaktívny priestor, kde návštevníci môžu zanechať svoj vlastný príbeh. Počas trvania výstavy sa uskutočnia aj bezplatné workshopy s účastníkmi projektu.

Projekt prináša [Slovak Theatre London](#), nezisková organizácia, ktorá spája divadlo s komunitným rozprávaním príbehov. Medzi jej predchádzajúce inscenácie patria *Migrants' Rhapsody*, *Mum*, *What Did You Want?* a *Extreme: The New Norm*, s ktorými sa predstavila aj na prestížnom festivale Edinburgh Fringe.

[Robert Viglasky](#) je medzinárodne uznávaný slovenský fotograf žijúci v Spojenom kráľovstve, známy svojím filmovým vizuálnym štýlom a prácou pre BBC, Netflix či Warner Bros. Pôsobí ako hlavný fotograf seriálu *Peaky Blinders* a je členom prestížnej spoločnosti Society of Motion Picture Still Photographers (SMPSP).

Rok 2025 symbolicky pripomína 80. výročie Slovenského národného povstania a konca druhej svetovej vojny – kľúčové míľniky v histórii migrácie Slovákov a Čechov do Británie. Dnes tu žije viac ako 200 000 krajanov, no ich príbehy sú v umeleckom priestore stále nedostatočne zastúpené. Tento projekt ich zachytáva a otvára priestor na medzigeneračný dialóg.

 Vernisáž: streda 17. september 2025, 18:00

📍 Miesto: Nunnery Gallery, 181 Bow Road, Londýn E3 2SJ

📅 Výstava: 18.–22. september 2025, denne 10:00–16:00

🎫 Vstup voľný, odporúča sa rezervácia: <http://bit.ly/44JP6G5>



**of SLOVAK and CZECH
PORTRAITS BRITAIN
THE EXHIBITION**

17–22 SEPTEMBER
NUNNERY GALLERY, LONDON, E3 2SJ

BY SLOVAK THEATRE LONDON THROUGH THE LENS OF ROBERT VIGLASKY

S finančnou podporou
ÚRADU
PRE SLOVÁKOV
ŽIJÚCICH
V ZAHRANIČÍ

SLOVAK
THEATRE
LONDON

nunnery
gallery

**BOOK YOUR
FREE TICKETS**



PODPORA SCM V ROKU 2025

Existencia a všetky aktivity Slovenskej katolíckej misie je možné uskutočniť iba vďaka dobrovoľníckej práci členov komunity a finančným príspevkom veriacich. Misiu môžete podporiť pravidelne prostredníctvom **trvalých príkazov alebo tiež jednorazovými darmi**. Navyše, Váš príspevok bude mať aj **charitatívny rozmer**, keďže naša misia pravidelne vyčleňuje zo svojich príjmov sumu na podporu sociálnych projektov na Slovensku.

Vo Veľkej Británii je odluka Cirkvi od štátu, a preto existencia a činnosť SCM je hrazená výhradne z milodarov veriacich, donorov a sponzorov. Slovenská katolícka misia v Londýne existuje, poskytuje a vykonáva všetky svoje pastoraálne, duchovné a sviatostné služby ako aj kultúrne a sociálne podujatia a pomoc na základe dobrovoľných finančných príspevkov svojich veriacich a členov SCM.

SCM nie je dotovaná slovenskou Cirkvou (KBS) či anglickou Cirkvou (arcidiecéza Westminster) a ani Vatikánom.

Rovnako pre jej plnohodnotné naplnenie poslania je potreba dobrovoľníkov, bez ktorých misijná činnosť je výrazne obmedzená.

Farská rada sa poteší návrhom takýchto projektov, ktoré si zaslúžia podporu. Ďakujeme za Vašu podporu pre pastoračnú starostlivosť a službu Slovenskej katolíckej misie v Londýne.

Číslo účtu Slovenskej katolíckej misie v Londýne (ktorá je pod správou diecézy Westminster) pre jednorazové alebo trvalé platobné príkazy :



HSBC Plc Bank

Account holder: **Diocese of Westminster**

Sort code: **40-05-20**

Account number: **91755226**

alebo IBAN: **GB18HBUK40052091755226**

SWIFT code: **HBUKGB4107J**

Do správy pre prijímateľa uveďte: **Support of SCM**

SCM je súčasťou Charity of WESTMINSTER No.233699.

ĎAKUJEME KAŽDÉMU,

kto neprehliada túto potrebu a výzvu k podpore svojej komunity
pre zachovanie viery, jazyka, kultúry, tradícií a národnej identity i hrdosti.

BUĎ VEĽKORYSÝ A ŠTEDRÝ K NEJ I HRDÝ NA SEBA SAMÉHO.

MILODARY

Milodary poskytnuté SCM v nedeľu
29/06/2025

Zbierka : £ 315.00

GA obálky : £ 295.00

Mesačné výdavky SCM sú v priemere
£4,000/mesiac. Svätá omša o 14.00 hod.
každú prvú nedeľu v mesiaci je obetovaná
za všetkých pravidelných a stálych dobrodincov a podporovateľov SCM.



Všetkým dobrodincom vyslovujeme úprimné: Pán Boh odplat!

**Slovenská katolícka misia v Londýne sa týmto chce
POĎAKOVAŤ**

**všetkým registrovaným členom a zároveň podporovateľom
SCM**

**prostredníctvom trvalého príkazu a Gift Aid schémy
za ich pravidelné príspevky.**

**Bez ich ušľachtilého a zodpovedného prístupu
k podpore SCM v Londýne by sme sa tu dnes už nestretávali**

.....

**Nech ich dobrotivý Pán odmení za ich veľkorysosť
a šľachetnosť srdca.**

KONTAKTNÉ ÚDAJE

ADRESA: Slovak Catholic Mission in London, 14 Melior Street, London SE1 3QP

DUCHOVNÝ SPRÁVCA SCM:

Rev. Tibor Borovský

Mobil: (+44) 07597 637 411

Email: info@scmlondon.org

SEKRETÁR PRE ADMINISTRATÍVU:

Daniela Brachová

Mobil: (+44)

Email: secretary@scmlondon.org

STRÁNKOVÉ HODINY:

Prv, ako nás budete kontaktovať, prečítajte si základné informácie na [webstránke SCM](#).

Počas mesiacov júl, august až do polovice septembra kancelária SCM nebude v prevádzke
a nebudú sa vybavovať žiadne administratívne záležitosti.

**Dnes po svätej omši vas pozývame na kávu a čaj do Church Hall.
Church Hall je otvorená do 16.30 hod.**

POKYNY SÚVISIACE S PRÍTOMNOSŤOU V CHURCH HALL A JEJ UŽÍVANÍM:

- Za dodržiavanie nasledovných pokynov a poriadok v Church Hall je plne zodpovedná osoba (dobrovoľník) poverená duchovným správcom SCM.
- Žiadame všetkých návštevníkov a užívateľov týchto priestorov o plné rešpektovanie pokynov tejto osoby.
- **KUCHYNKA JE PRÍSTUPNÁ IBA PRE POVERENÚ OSOBU.**
Nechajte sa poverenou osobou obslúžiť, ak niečo potrebujete z kuchynky
- **ZATVÁRAŤ ZA SEBOU DVERE DO CHURCH HALL**
(aby tí, ktorí sa chcú modliť v kostole, boli čo najmenej rušení)
- **POŽÍVANIE ALKOHOLU V CHURCH HALL NIE JE DOVOLENÉ !!!**
- zanechať po sebe čistý stôl – odpadky dať do koša
- *Za kávu a čaj uvítame príspevok 1 pound/pohár, aby sme mohli uhradiť náklady spojené s nákupom tovaru a skvalitňovať ponuku a sortiment poskytovaných nápojov so všetkými doplnkami.*



ZABLAHOŽELAJ K MENINÁM

Nezabudni zavolať alebo napísať a zablahoželať svojim rodičom, deťom, manželovi, manželke, priateľom, priateľkám, známym, chorým, kňazom, susedom, kolegom, ktorí v tomto týždni oslavujú svoje meniny

07.09. – Marianna
08.09. – Miriama
09.09. – Martina
10.09. – Oleg
11.09. – Bystrík
12.09. – Mária, Mariena
13.09. – Ctibor
14.09. – Ľudomil



Created and printed by SCM London

Náklad / Number of prints : 30

www.scmlondon.org

 Slovak Catholic Mission in London
© London 2025